

Peki-ya- Ona

Çeviri: Pelin - Umut Rodoplu



INSTITUTE
OF NEXT
BY INFONOMIA

Peki-ya- Ona

Orjinal Fikir: Alfons Cornella

Metin: Gina Clotet · İllüstrasyon: Silvia Morilla · Tasarım: Curro Astorza

Çeviri: Pelin - Umut Rodoplu

Benim adım Ona.

Annem bana, bir kedi kadar meraklı olduğumu söyler.

Peki-ya-Ona, diye seslenir bana.

Her zaman cevaplara sahip olmasam da soru sormayı çok seviyorum.

Neden diye sormaya devam ederseniz *Nasıl* olduğunu her zaman keşfedebilirsiniz.

Peki-ya-Ona



1.

Yeni bir gün başlıyor ve
duş alırken aklıma takılıyor...

Ben suyun ısınmasını
beklerken, Boru Canavarı
aşağı akacak tüm suyla
ne yapıyor acaba?

Peki-ya-Ona



2.

Sokađa çıkıyorum ve
hayal etmeye başlıyorum...

...kaldırıma yapışmış
bütün cikletler bir anda
sabun köpükleri gibi
havaya uęsalar ve benim
skuterımı extra-süper hızlı
hale getirseler.

Peki-ya-Ona



3.

Tamam, sınıfta sandalyede oturmak zorundayız
ama sınıfta sürekli otururken fikirlerimin
de yere çakıldığını düşünüyorum!

Peki ya onların uçmasına
izin versem? Ya da fikirlerim
yuvarlanabiliyor olsa?

Peki-ya-Ona



4.

Annem bana paltomu neden kaybettiğimi soruyor. Ona göre benim bulmam gerekiyormuş.

Peki ya paltom
beni bulsa?

Peki-ya-Ona



5.

Bütün gün
sırtımda okul çantamı
taşıyorum...

Peki salyangozların da
sırtları ağrıyor mu acaba?

Peki-ya-Ona



6.

Büyükbabam hikayelerle doludur.

Peki ya bütün bu hikayeleri
kavanozlara doldursak
ve böylece hiçbir zaman
bozulmasa ve kaybolmasa?

Peki-ya-Ona

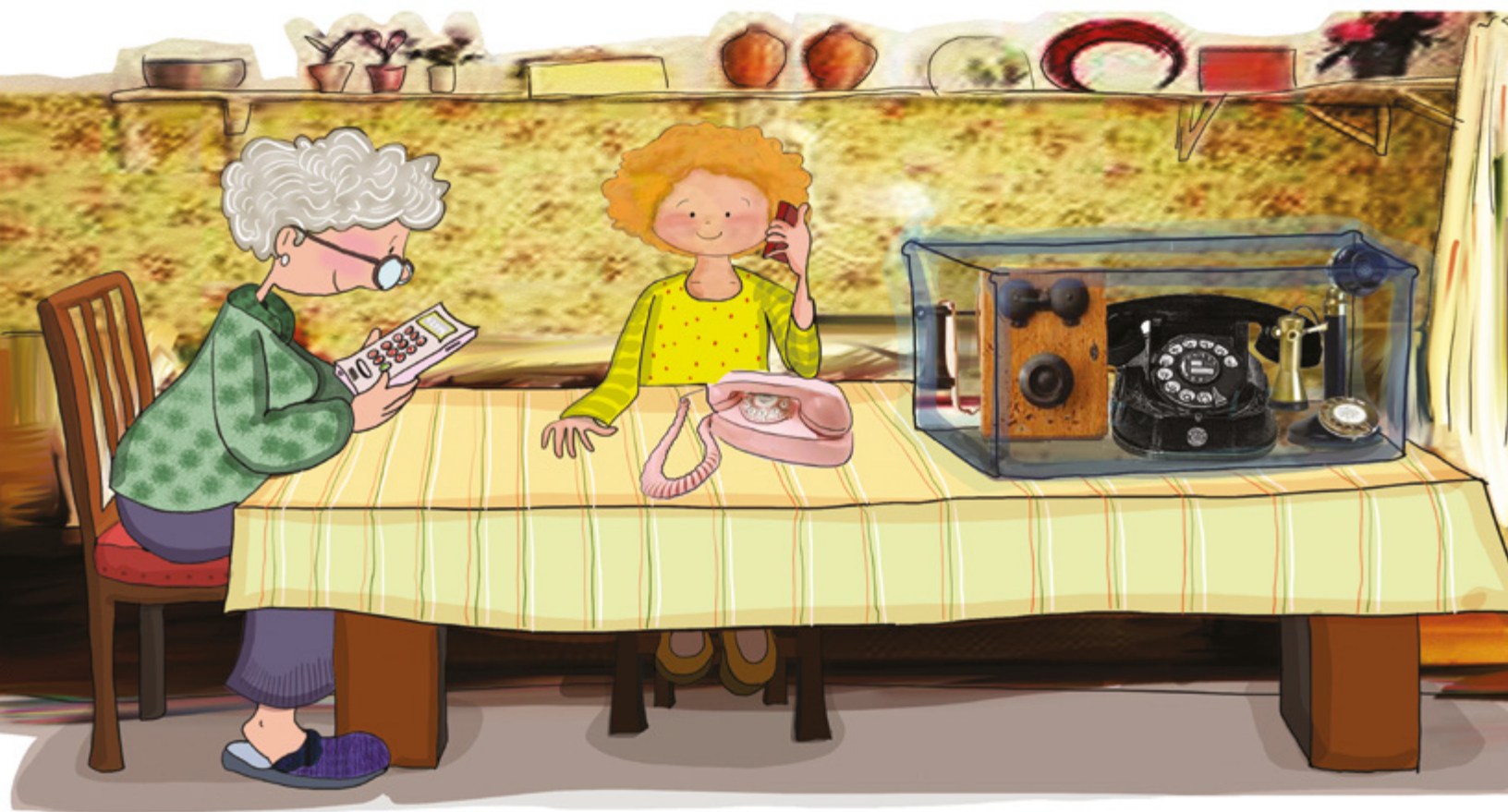


7.

Büyükannem yeni telefonuna
bir türlü alışamadı...

Peki ya cep telefonu
onun gençliğinde
kullandığı telefonlar gibi
görünse?

Peki-ya-Ona



8.

Ninem ve Dedem bana
biraz harçlık verdiler...

Yeteri kadar para
biriktirdiğimde kendime
bir teleskop alacağım.

Ama bir teleskop alana
kadar bunu nasıl daha
eğlenceli hale getirebilirim?

Peki-ya-Ona



9.

Taşları saydım, Sokaktan geçen insanları,
uçan kuşları bile saydım, Sayacak hiç bir
şeyim kalmadı...

Peki ya beklemek sıkıcı
olmasaydı?

Bunu bir düşünsene...

Peki-ya-Ona



10.

Evde yerlerin temiz olması çok
hoşuma gidiyor, dışarıda da...

Bunu gördün, ben
de gördüm.

Peki ya kim yerden
kaldıracak?

Peki-ya-Ona



11.

Ağaçların olmadığı bir dünya
düşünemiyorum...

Peki ya ceplerimizde,
her zaman tohumlar
taşısaydık?

Peki-ya-Ona



12.

Nasıl oluyor da geleceğimiz ile ilgili sadece yetişkinler karar alabiliyorlar?

Halbuki gelecek biz kızlar ve oğlanları daha çok ilgilendiriyor...

Peki ya bize daha çok sorsalar ?

Peki-ya-Ona



13.

Eminim ki ev ödevini icat eden kişi,
çok sıkıcı biri!

Peki ya matematik
çalışmak, bir oyun içinde
olmak gibi olsaydı?

Peki-ya-Ona



14.

Keşke bana yardım edebilecek
bir ablam olsaydı, aynı arkadaşım
Cloe gibi...

Peki ya bir ablayı evlat
edinebilsem nasıl olurdu?

Peki-ya-Ona



15.

Annem de viola çalmayı, benim
gibi Profesör Shorofsky'den
öğrenmiş.

Viola ile yaptığım müzik
çok eski!

Ama derslerim de bu kadar
eski olmak zorunda mı?

Peki-ya-Ona



16.

Deneme kabininde kıyafet denemek
tam bir işkence!

Ayna ayna söyle bana;
Kim bir kıyafetin, üstümüze
olup olmadığını, bir çorap
bile çıkarmadan söyleyebilir?

Peki-ya-Ona



17.

Benim elbisemi bir başkasının
giymesi imkansız!

Çünkü ben elbisemi kendim
yapmaya karar verdim!

Peki-ya-Ona



18.

Babam biraz endişeli,
Çamaşır makinemiz bozuldu.

Belki bu işin bir uzmanı,
bana makinemizi nasıl tamir
edebileceğimi gösterebilir.
Ben de ona “ıslak bir ev
ödevini” nasıl düzeltebileceğini
gösteririm! Ben de bu işte
ustayım!

Peki-ya-Ona



19.

Küçük kardeşim mutsuz
olduğunda emziği ona çok iyi
geliyor ve hemen susuyor!

Peki ya ebeveynlerimizin de
emziği olsa ne olurdu?

Peki-ya-Ona



20.

Günün sonuna geldik. Eminim hepimiz evlerimize gelince okulumuz kendini çok yalnız hissediyordur.

Peki ya kapıları açsak ve hayatın içeri girmesine müsaade etsek, nasıl olurdu?

Peki-ya-Ona





Orjinal Fikir: Alfons Cornella

Metin: Gina Clotet

İllustrasyon: Silvia Morilla

Tasarım: Curro Astorza

İlk Baskı: January 2018

Çeviri: Pelin - Umut Rodoplu

Peki-ya-Ona

Benim adım Ona.
Annem bana, bir kedi kadar
meraklı olduğumu söyler.

Peki-ya-Ona, diye seslenir bana.
Her zaman cevaplara sahip
olmasam da soru sormayı çok
seviyorum.

Neden diye sormaya devam
ederseniz *Nasıl* olduğunu her
zaman keşfedebilirsiniz.



INSTITUTE
OF NEXT
BY INFONOMIA